

HEALTH DISTRICT CONTACT INFORMATION

Panhandle Health District

208-415-5200
www.phd1.idaho.gov
(con servicios para los condados Benewah, Bonner, Boundary, Kootenai y Shoshone)

North Central Health District

208-799-3100
www.idahopublichealth.com
(con servicios para los condados Clearwater, Idaho, Latah, Lewis, y Nez Perce)

Southwest District Health

208-455-5400
www.publichealthidaho.com
(con servicios para los condados Adams, Canyon, Gem, Owyhee, Payette y Washington)

Central District Health

208-375-5211
www.cdhd.idaho.gov
(con servicios para los condados Ada, Boise, Elmore y Valley)

South Central Public Health District

208-737-5900
www.phd5.idaho.gov
(con servicios para los condados Blaine, Camas, Cassia, Gooding, Jerome, Lincoln, Minidoka, y Twin Falls)

Southeastern Idaho Public Health

208-233-9080
www.sdhdidaho.org
(con servicios para los condados Bannock, Bear Lake, Bingham, Butte, Caribou, Franklin, Oneida, y Power)

Eastern Idaho Public Health District

208-522-0310
www.phd7.idaho.gov
(con servicios para los condados Bonneville, Clark, Custer, Fremont, Jefferson, Lemhi, Madison, y Teton)

IDAHO DEPARTMENT OF WATER RESOURCES

Licensed Well Drillers

www.idwr.idaho.gov/apps/well/licensedwelldrillers/

Ground Water Protection Section,

Boise: 208-287-4800

www.idwr.idaho.gov

Northern Region, Coeur d'Alene: 208-769-1450

Eastern Region, Idaho Falls: 208-525-7161

Southern Region, Twin Falls: 208-736-3033

Western Region, Boise: 208-334-2190

IDAHO DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Water Program

Boise Office 208-332-8597

www.agri.state.id.us

IDAHO DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

Bureau of Community and Environmental Health

1-866-240-3553

www.healthandwelfare.idaho.gov

bceh@dhw.idaho.gov

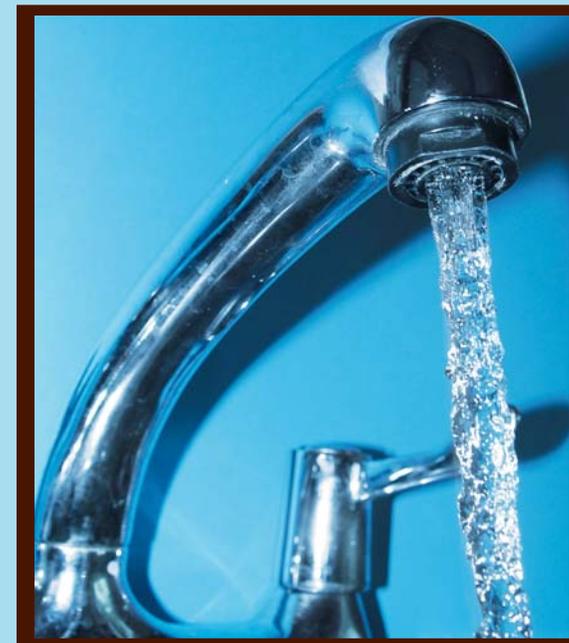
Idaho Bureau of Laboratories

208-334-2235

www.statelab.idaho.gov

statelab@dhw.idaho.gov

¿ES POTABLE MI AGUA DEL POZO?



CONSEJOS PRÁCTICOS PARA PROTEGER SU AGUA DEL POZO



IDAHO DEPARTMENT OF
HEALTH & WELFARE

¿Está bien construido mi pozo?

Los pozos privados pueden proveer una fuente de agua limpia y potable si estos están bien situados, son construidos bien, y conservados en buen estado. Para proteger su pozo de la contaminación y de asegurarse que éste cumple con los reglamentos de los pozos de Idaho, su pozo debería hacerlo un perforador de pozos autorizado. Para encontrar a un perforador autorizado en su área póngase en contacto con el Departamento de los Recursos de Agua de Idaho (los números se encuentran al dorso de este folleto).

¿Por qué debería hacerle la prueba a mi pozo?

Una vez que esté seguro que su pozo se ha situado y construido bien, es su responsabilidad como el dueño de un pozo privado de asegurarse que el agua es potable. Las fuentes tales como los sistemas sépticos, los animales de granja/rancho, los productos químicos en el rancho/granja, y los productos químicos que ocurren en la naturaleza pueden contaminar su agua del pozo. Los niveles altos de contaminación pueden poner su salud y la de su familia en peligro. Asegúrese de que el agua de su pozo es potable haciéndole una prueba.

¿A cuáles contaminantes debería tratar de detectar con la prueba?

El agua del pozo en Idaho puede contener varios contaminantes nocivos. La tabla indica los contaminantes típicos, con cuánta frecuencia debe hacerle la prueba a su agua del pozo para detectar la presencia de estos, y los niveles de tratamiento. Si usted vive en un área agrícola y/o usted tiene tanques subterráneos con petróleo, se recomienda que usted también le haga la prueba al agua de su pozo para determinar la presencia de los pesticidas y/o el petróleo. Usted también debería hacerle la prueba a su agua si ésta sabe, huele, o se mira rara.

El tipo de contaminante	Cuándo hacer la prueba	Cuándo Tratar
Bacterias	Una vez por año	tratar cualquier cantidad
Nitrato	Una vez por año	Si 10 mg/L o más
Nitrito	Una vez por año	Si 1 mg/L o más
Arsénico	Una vez cada 3 a 5 años	Si 0.01 mg/L o más
Uranio	Una vez cada 3 a 5 años	Si 30 µg/L o más
Fluoruro	Una vez cada 3 a 5 años	Si 4 mg/L o más

mg/L = miligramos por litro de agua

µg/L = microgramos por litro de agua

¿Cómo le hago la prueba a mi agua del pozo?

Un laboratorio certificado o su distrito local de salud quizás puedan hacerle la prueba a su agua del pozo para determinar la presencia de los contaminantes. El personal le dirá como obtener la muestra de su agua y de los costos para las pruebas. Póngase en contacto con su distrito local de salud para recibir más información de cómo hacerle las pruebas a su pozo (los número se encuentran al dorso de este folleto).

¿Qué significan los resultados de las pruebas?

Típicamente, los resultados del laboratorio le dirán el nivel de un contaminante en su agua. La tabla listada anteriormente indica cuáles niveles se consideran inocuos o seguros. Si usted tiene niveles de contaminante superiores a esos incluidos en la tabla, usted debería corregir el

el problema. Si usted tiene pesticidas o petróleo en su agua, por favor llame al Departamento de Idaho de Salud y Bienestar (IDHW, por sus siglas en inglés, el número se encuentra al dorso del folleto) para recibir información sobre qué significan los resultados de las pruebas.

¿Cómo puedo corregir un problema?

Si usted tiene un problema, quizás necesite desinfectar su pozo, reparar su sistema, encontrar una fuente de agua potable diferente, y/o instalar un aparato para el tratamiento del agua para eliminar los contaminantes. Cuando instale un sistema de tratamiento, busque los aparatos para el tratamiento certificados por NSF International. Su distrito local de la salud del público puede ayudarle a determinar el mejor método para corregir el problema.

¿Cómo mantengo mi agua del pozo potable?

El mantenimiento del pozo es muy importante para mantener su agua potable. Para los aparatos de tratamiento, siga los programas de mantenimiento sugeridos por los fabricantes. Además se recomienda que una vez por año revise la cubierta y el protector de su pozo, y la tapa del pozo para determinar si tienen grietas y busque en otras áreas por dónde los contaminantes podrían entrar en su agua. Un “diario del mantenimiento del sistema” puede ayudarle a mantener un registro de todos los resultados de las pruebas del agua, así como de cualquier detalle de construcción o por parte del contratista. Una copia del diario puede conseguirse llamando al IDHW.

